

**Deuxième Colloque scientifique :
La santé des communautés de langue officielle en situation minoritaire
Programme détaillé (version du 13 janvier 2017)**

Vitalité communautaire et santé

Le lundi 27 février | 8 h 45

Hopper A & B – Les barrières linguistiques et systémiques

- Every-day communication in a Montreal hospital: language preference, language-switching and non-verbal cues (Eric Jarvis, Alessandra Miklavcic et Maria Imoli)
- Are Montreal English speakers likelier to disengage from treatment for psychosis? (Srividya Iyer)
- Développement et évaluation qualitative d'un questionnaire pour l'exploration des barrières systémiques quant à la mobilisation du capital social et des atouts culturels liés à l'alphabétisation familiale en matière de santé chez une minorité linguistique francophone (Margareth S. Zanchetta et Christine Maheu)
- Enfants bilingues vivant en communauté de langue officielle en situation minoritaire : pourquoi devrait-on évaluer dans les deux langues? (Daniel Bérubé et Andrea MacLeod)

Hopper C – Enjeux relatifs aux données et aux meilleures pratiques pour favoriser l'accès aux services de santé et la recherche en langues officielles

- Communities in Context: The Health Context for Official Language Minority Communities (William Floch)
- Des outils efficaces pour colliger des informations sur la capacité du système de santé à offrir des services en français : Démonstration en Ontario (Jacinthe Desautniers et Jean-François Pagé)
- Démonstration de la valeur ajoutée de la collecte de l'identité linguistique: projet pilote de la variable linguistique francophone en Ontario (Jacinthe Desautniers et Jasmin Manseau)
- Que nous ont appris les analyses secondaires des enquêtes de santé? (Louise Bouchard)
- Une initiative de l'Institut canadien d'information sur la santé visant à faire avancer la mesure de l'équité en santé et en soins au Canada (Geoff Hynes)

Accès aux services de santé et disparités

Le lundi 27 février | 10 h 15

Hopper A & B – Déterminants de la santé et de l'accès aux services de santé

- Survol des différences dans l'état de santé entre les anglophones et les francophones du Québec (Mai Thanh Tu)
- Inequality in infant mortality and total fertility between Francophones and Anglophones of Quebec (Mai Thanh Tu)
- Langue et caractérisation des inégalités sociales de santé et stratégies de correction en milieu francophone minoritaire canadien (Boniface Bahi)
- "One size does not fit all": Health policy implications of English Official Language Minority Community health vulnerability profiling in the province of Quebec (Jan Warnke)

Hopper C – Situation actuelle en ce qui a trait à l'accès aux soins de santé

- Cartographie interactive de l'offre de services en santé mentale en français au Manitoba : outil de sensibilisation communautaire et de renforcement à l'accessibilité des services (G. Nathalie Sombié)
- L'expérience de soins de santé chez le médecin de famille par des francophones de 35 ans et plus résidents du nord de l'Ontario (Chloé Jutras)
- Health, access to health care, and supplementary health insurance among official-language minorities in Québec (James Falconer et Amélie Quesnel-Vallée)
- Mieux répondre aux besoins sociaux et de santé de la communauté anglophone estrienne (Natalie Stronach, Geneviève Baron, Mathieu Roy et Mélissa Généreux)



Conférencier invité

Le lundi 27 février | 12 h 30

Hopper A & B & C – Présentation du commissaire aux services en français de l'Ontario

Aspects démographiques particuliers au sein des communautés

Le lundi 27 février | 13 h 45

Hopper A & B – Les services sociaux et de santé destinés aux aînés francophones en situation minoritaire

- Étude en Ontario et au Manitoba visant à mieux comprendre l'engagement et la motivation des professionnels ainsi que certaines pratiques en gestion des ressources humaines (Sébastien Savard et Danielle de Moissac)
- Étude conduite auprès d'élèves francophones au Nouveau-Brunswick cherchant à connaître leur intérêt à poursuivre une carrière dans le domaine du vieillissement (Suzanne Dupuis-Blanchard)
- Étude conduite au Manitoba et en Ontario auprès de gestionnaires, de professionnels et d'aînés ainsi que de leurs proches aidants afin d'identifier les mécanismes formels et informels pour favoriser l'intégration des soins et services aux personnes âgées francophones de même que les barrières (Sébastien Savard, Jacinthe Savard et Danielle de Moissac)
- Résultats préliminaires d'un projet portant sur l'élaboration, la validation et l'implantation d'un outil d'auto-évaluation des pratiques organisationnelles et d'aide à la gestion (Sébastien Savard et Jacinthe Savard)
- Les réalités du maintien à domicile au Nouveau-Brunswick (Suzanne Dupuis-Blanchard)

Hopper C – Parentalité et francophonie : vécu de familles en situation linguistique minoritaire dans la région d'Ottawa

- Portrait et déterminants de la santé de familles francophones en situation minoritaire qui donnent naissance dans la région d'Ottawa (Denise Moreau et Viola Polomeno)
- Santé de l'enfant et utilisation des services de santé par des familles francophones de la région d'Ottawa (Jocelyne Tourigny)
- Étude pilote: L'expérience de conciliation travail-famille de parents francophones vivant en situation linguistique minoritaire dans la région d'Ottawa (Denise Moreau)
- Une étude comparative entre les perceptions des pères et celles des infirmières concernant les besoins des pères francophones en situation linguistique minoritaire à Ottawa (Viola Polomeno)

Stratégies pour favoriser l'accès aux services de santé

Le lundi 27 février | 15 h 15

Hopper A & B – Action politique et revendications communautaires

- Comment l'action politique d'une minorité linguistique peut-elle influencer une réforme d'un système de santé? (Stéphanie Collin et Lise Lamothe)
- "To bring something that sounded frankly political into a healthcare context, I thought it was offensive": Exploring English-speaking Minorities' Experiences in Accessing and Receiving Care in Quebec-City (Rhéa Rocque et Yvan Leanza)

Hopper C – Concept de l'offre active dans les deux langues officielles

- L'offre active comme norme dans la prestation des services publics : généalogie du concept et débats sur la participation et la sécurité des CLOSM (Martin Normand)
- Un cadre pour une analyse discursive des politiques de l'offre active de services sociaux et de santé dans une langue officielle minoritaire (Kate Bigney)
- L'offre active de services sociaux et de santé en langue officielle minoritaire : les acteurs, le système et des stratégies d'action (Marie Drolet et Pier Bouchard)

Formation des ressources humaines bilingues et programmes de stages

Le mardi 28 février | 9 h 15

Hopper A & B – Pratiques de formation des professionnels de la santé en milieu minoritaire

- Stimuler l'engagement communautaire des étudiants en médecine: Conception et implantation d'un cadre d'orientation (Lise Duguay)
- Tous pour un, un pour tous : Apprentissage interprofessionnel pour les étudiants de programmes en sciences de la santé et sociales (Jacinthe Beauchamp)
- Ici on parle : Le développement des compétences communicatives par l'entremise d'un programme de formation innovateur pour les médecins de famille du nord de l'Ontario (Patrick Timony)
- Aligning the English language content of Quebec undergraduate nursing programs with the linguistic needs of the prospective nurses in healthcare contexts (Shahrzad Saif)

Hopper C – Stages et formation clinique en milieu minoritaire

- "Use of Nurse Peer Mentorship & Visual Translation as ways to “Nurse en Francais” and Increase Retention in Nursing Students" (Madeleine Buck et Lia Sanzone)
- Des stages en milieu francophone minoritaire pour se préparer à travailler auprès des CLOSM (Jacinthe Savard)
- Les stages et la réalité des professionnels en santé dans un contexte francophone minoritaire en région éloignée : étude de la communauté d'Iqaluit au Nunavut (Dominique Mercure)

Marché du travail et intégration des ressources humaines en santé

Le mardi 28 février | 10 h 45

Hopper A & B – Tendances en matière de personnel bilingue au sein des communautés

- Franco Doc : le développement des ressources médicales francophones dans les facultés de médecine canadiennes (Danielle Barbeau-Rodrigue, Aurel Schofield et Philippe Leblanc)
- Le recrutement et la rétention des ressources humaines bilingues en santé (Julie Lantaigne et Lise Richard)
- Étude de référence sur les services bilingues offerts au sein des hôpitaux canadiens (Josée Guignard-Noël)
- Professionnels de la santé et minorités de langue officielle au Canada, 2001 et 2011 (Jean-François Lepage et Émilie Lavoie)

Hopper C – Pratiques d'offre active en Ontario

- L'offre active de services de santé mentale en français en Ontario (Linda Cardinal)
- L'accès et l'offre active des services de soins auxiliaires en français dans les communautés francophones en situation minoritaire du Nord-Est de l'Ontario : une validation d'outil d'enquête (Roxanne Bélanger, Chantal Mayer-Crittenden, Josée Mainguy et Anie Coutu)
- Offre active et accès aux soins de réadaptation en français dans les communautés minoritaires francophones dans le Nord-Est de l'Ontario : Enquête sur terrain (Chantal Mayer-Crittenden, Roxanne Bélanger, Anie Coutu et Josée Mainguy)

Présentations spéciales

Le mardi 28 février | 12 h 00

Hopper A & B & C – Défis et résultats du réseautage au sein des communautés minoritaires / Gouvernance du Consortium national de formation en santé et principaux enjeux

- Présentation du Consortium national de formation en santé (gouvernance et enjeux de santé) (Lynn Brouillette et Luce Lapierre)
- Destination Santé 2018 (Caroline Vézina)
- The Networking and Partnership Approach to Improving Access to Health Services for Official Language Minority Communities: The Case of Quebec's Community Health and Social Service Network (CHSSN) (Joanne Pocock et Russ Kueber)

Pratiques et partenariats pour améliorer les services de santé bilingues dans les communautés

Le mardi 28 février | 13 h 30

Hopper A & B – Normes de compétences linguistiques et culturelles pour l'agrément des établissements et projets de promotion de la santé

- Normes pour des services de santé linguistiquement adaptés (Geneviève Martin et Caroline Vézina)
- Communautés et Écoles en santé : complices pour générer le mieux-être en français (Nathalie Boivin)

Hopper C – Projets d'interprétariat et de navigation au sein du système de santé

- The implementation of the Community Liaison Project: a promising innovation for facilitating access to Health and Social Services for the English-speaking community of Richmond, Quebec (Claude Charpentier et Jean-François Allaire)
- English-language interpretation services to improve language access to health and social services for members of English-speaking Communities in Quebec – a Status Report (Mylène Kosseim)
- INTACC – Modèles de services d'interprétariat et d'accompagnement pour faciliter l'accès aux services de santé des communautés francophones et acadienne vivant en situation minoritaire (Lise Richard et Danielle de Moissac)

Affiches présentées

Le lundi 27 février et le mardi 28 février

- Pivot santé pour aînés – un milieu innovateur pour la pratique, la recherche, et les services de santé en français (Suzanne Dupuis-Blanchard)
- Une analyse du vocabulaire de base d'enfants francophones qui vivent en situation minoritaire (Manon Robillard, Stéphanie Beaulieu et Émilie Moore)
- La formation clinique au sein des communautés de langue officielle en situation minoritaire en régions éloignées : un monde de possibilités et d'opportunités (Patrick Mainville)
- Étudier la médecine en français, au Nouveau-Brunswick : quels sont les impacts sur le recrutement des médecins? (Anouk Utzschneider et Michel Landry)
- La technologie aux services des communautés francophones en contexte minoritaire : Diminuer les facteurs de risque de chutes des aînés (Dominique Cardinal et Bernard Pinet)
- Favoriser la recherche collaborative pour la santé des CLOSM (Michelle Thibeault)
- Recommendations for the revision of Guidelines : Programs for Access to Health and Social services in the English Language (Mylène Kosseim et Ghislaine Prata)
- Impact des barrières linguistiques sur l'accès aux services, la qualité des soins et la sécurité du patient et du prestataire : l'expérience des francophones vivant en contexte minoritaire au Canada (Danielle de Moissac et Sarah Bowen)
- La santé mentale des immigrants et réfugiés francophones et leur recours aux services de soutien : l'expérience manitobaine (Babou Kinkumba et al.)
- Les aînés francophones vivant en situation minoritaire au Manitoba : État de santé et accès aux services (Halimatou Ba et

Affiches présentées

Le lundi 27 février et le mardi 28 février

Danielle de Moissac)

- La santé mentale des jeunes en milieu postsecondaire francophone dans l'Ouest canadien : L'identité ethnolinguistique et des stratégies de soutien (Florette Giasson)
- L'utilisation de produits dopants par les jeunes adultes en milieu universitaire et collégial francophone dans l'Ouest canadien (Ndeye Rokhaya Gueye)
- L'éducation périnatale pour les couples parentaux franco-ontariens (CPFO) vivant dans la région d'Ottawa. (Gabriela Peguero Rodriguez et Viola Polomeno)
- Les effets de l'approche de l'enseignement bidirectionnel sur les autosoins chez les couples francophones vivant en situation linguistique minoritaire dans la région d'Ottawa dont un partenaire est atteint de l'insuffisance cardiaque (Judith Makana)
- Identification des facteurs qui influencent l'utilisation des services de santé sexuelle et reproductive chez les femmes immigrantes francophones d'Afrique Subsaharienne vivant à Ottawa (Martine Sawadogo Viola Polomeno et Denise Moreau)
- La téléthérapie : Soulager la peur de la récurrence chez les francophones de l'Ontario atteints du cancer (Jani Lamarche)
- Le Questionnaire d'aiguillage à l'offre active (QA-OA): développement et expérimentations (Jacinthe Savard et Lynn Casimiro)
- Les compétences syntaxiques des élèves de la 2e, 5e, 7e, 9e (filiales appliquée et théorique) et postsecondaire : une étude observationnelle des compétences orthographiques des étudiants francophones vivant en communauté linguistique officielle en situation minoritaire (Michèle Minor-Corriveau et Dakota Beaulieu)
- Distribution of Canadian Health Care Professionals by Language Proficiency and Official Language Minorities in Canada: 2001 and 2011 / Répartition des professionnels de la santé canadiens selon leur compétence linguistique et population de langue officielle minoritaire au Canada: 2001 et 2011 (François Rivest, Roger Guillemette et Roger Farley)
- French language workshops and visual translation as methods to ease language acquisition in nursing students (Vanessa D'Aquila)

Kiosques

- Trois projets d'innovation pédagogique : Préparer les étudiants en médecine à répondre aux besoins des communautés francophones du Nouveau-Brunswick (Jacinthe Beauchamp / Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick)
- La santé des francophones au cœur de notre mission (Dominique Cardinal¹, Bernard Pinet¹, Jacinthe Savard², Sophie Labossière², Caroline Borris¹) – ¹Consortium national de formation en santé - Volet Université d'Ottawa; ²École des sciences de la réadaptation, Université d'Ottawa
- Le CNFS – UL et le RMFNO : Partenaires dans l'amélioration des services de santé dans les communautés francophones en situation minoritaire du Nord de l'Ontario (Gouled Hassan / CNFS-Université Laurentienne)